



ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПОМОЩЬ В ШТАТЕ ИЛЛИНОЙС ПОСТРАДАВШИМ ОТ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ

Public Assistance for Immigrant Survivors of Domestic Violence in Illinois (Russian version)

***У меня нет статуса гражданства.
Я стараюсь уйти оттуда, где мне грозит насилие в семье.
Могу ли я получить государственную помощь?***

Вы имеете право на получение денежного пособия и медицинского страхования, если вы подверглись насилию в семье, и при этом:

- являетесь законным постоянным жителем (LPR); *или*
- самостоятельно подали заявление в рамках закона Violence Against Women's Act (Насилие в отношении женщин); *или*
- подали заявление на жительство, как член семьи законного постоянного жителя или гражданина; *или*
- подали заявление или получили разрешение на аннулирование выдворения или отсрочку депортации.

Какую помощь я могу получить?

Независимо от того, когда вы въехали в США, вы можете получить:

- денежное пособие по программе TANF, если у вас очень низкий доход и есть дети;
- денежное пособие по программе AABD, если вы инвалид или старше 65 лет;
- временное денежное пособие (Transitional Assistance) если вы одинокий взрослый и не в состоянии работать;
- медицинское страхование, в том числе Medicaid и KidCare;
- если вы въехали в США после 22 августа 1996, вы можете получать продуктовые купоны в течение пяти лет после того, как вас признали пострадавшим от насилия иммигрантом или другим правомочным иммигрантом.

Какие мне требуются документы?

Вы должны доказать, что являетесь супругой, вдовой или ребенком гражданина США или законного постоянного жителя, предоставив:

- Грин карту; *или*
- самостоятельное заявление по форме I-360 в рамках закона Violence Against Women's Act (Насилие в отношении женщин); *или*

- заявление по форме I-130 на визу для родственников иммигрантов; *или*
- заявление с просьбой об аннулировании выдворения или об отсрочке депортации; *или*
- другие авторитетные документы.

Вы должны доказать, что вы:

пострадали от насилия в семье со стороны проживающего с вами гражданина США, или постоянного законного жителя или члена семьи; или являетесь родителем или ребенком лица, которое пострадало от насилия в семье со стороны проживающего с вами гражданина США, или постоянного законного жителя или члена семьи; предоставив:

- документ по форме I-797, подтверждающий одобрение или обоснованность вашего самостоятельного заявления I-360 в рамках закона Violence Against Women's Act; *или*
- приказ о защите или судебное осуждение обидчика; *или*
- полицейские рапорты, медицинские или другие справки, документирующие факты насилия; *или*
- подтверждающие документы из агентств, занимающихся защитой пострадавших от насилия в семье; *или*
- данные под присягой показания знакомых, родных, соседей или других лиц, которым известно о фактах насилия в вашей семье; *или*
- данные под присягой ваши собственные показания; *или*
- другие авторитетные документы.

Вы должны доказать, что вам необходима помощь «из-за насилия», например, чтобы обрести самостоятельность, уйти от обидчика, возместить утраченную финансовую поддержку; восстановить утраченную в результате насилия работу; обратиться за медицинской помощью или заботиться о детях;

и

Вы должны доказать, что проживаете отдельно от обидчика или планируете в течение месяца после получения помощи начать проживать отдельно от обидчика.

Если вы являетесь нелегальным (undocumented) иммигрантом, вы всё же имеете право получать TANF (Временная помощь нуждающимся семьям), FOOD STAMPS (Продуктовые купоны), KIDCARE (Медицинское страхование детей), WIC (Дополнительное питание для женщин, младенцев и детей) или другие виды помощи на ваших детей, если они граждане США или правомочные иммигранты. *Сотрудник IDHS не имеет права выяснять, каков ваш иммиграционный статус, если вы просите помощь только на ребенка.*

Любая беременная женщина, независимо от её иммиграционного статуса, может получать медицинский уход в период беременности и WIC на себя и своего младенца.

Каждый может получить для себя и своих детей неотложную помощь и бесплатные или по сниженным расценкам прививки!

Чтобы подать заявление на получение денежного пособия, продуктовых купонов и медицинского страхования, обратитесь в Иллинойский отдел социальных услуг (IDHS)

Если вам необходимо поговорить с кем-то о насилии в семье, позвоните по следующим телефонам:

1-877-863-6338
(в округе Cook)

или

1-800-799-7233

(общенациональная Горячая линия помощи жертвам насилия в семье)

Для получения более подробной информации звоните в Иллинойскую коалицию защиты прав иммигрантов и беженцев (Illinois Coalition for Immigrant & Refugee Rights) по телефону: (312) 332-7360; факс: (312) 332-7044; email: info@icirr.org